

Boevange/Attert & Tuntange, le 30 mai 2017

EXCURSION

Les administrations communales de Boevange-sur-Attert et Tuntange vous invitent à leur excursion estivale qui aura lieu le **jeudi, 6 juillet**.

Départ du bus:

Bour – arrêt direction Tuntange:	8.00 hrs
Tuntange – Mairie:	8.10 hrs
Hollenfels – Ecole:	8.15 hrs
Brouch – Eglise:	8.25 hrs

Le bus nous emmènera à **Borg en Allemagne**, où nous allons visiter la **Villa romaine de Borg** (www.villa-borg.de).

Vers midi nous prendrons le **repas dans le restaurant «Domaine de la Forêt» à Remich**.

Par après chacun pourra passer le restant de la journée à sa guise: une balade sur l'Esplanade, un circuit auto-pédestre, une bière bien fraîche sur une des terrasses, etc.

Vers 17.30 heures le bus nous ramènera vers les différents arrêts de nos deux communes. Les personnes qui veulent rentrer chez eux pourront le faire; les autres auront la possibilité de dîner au centre polyvalent **«Koschteschbau» à Tuntange**.

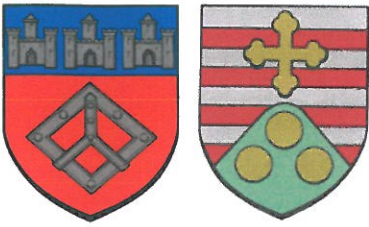
Les frais pour le déjeuner à midi s'élèvent à **25 €**; les personnes qui resteront également pour le dîner en soirée paient **37 €**. Les boissons (midi & soir) sont comprises dans ces prix.

Pour pouvoir participer, vous (ou votre partenaire) devez être né **en 1957 ou plus tôt** et **résider** dans une des deux communes.

En guise d'inscription les intéressés sont priés de virer leur participation financière à un des comptes mentionnés en bas de page **avant le 16 juin 2017**.

Nous serions heureux si vous pouviez vous libérer pour cette journée.

Les Administrations communales,



AUSFLUG

Die Gemeinden Böwingen-Attert und Tüntingen laden Sie herzlich ein zu ihrem Ausflug, welcher am **Donnerstag, den 6. Juli** stattfindet.

Abfahrt:

Bour – Haltestelle Richtung Tuntange:	8.00 Uhr
Tuntange – Gemeindehaus:	8.10 Uhr
Hollenfels – Schule:	8.15 Uhr
Brouch – Kirche:	8.25 Uhr

Der Bus bringt uns nach **Borg (Deutschland)**, wo wir die **römische Villa Borg** besichtigen werden (www.villa-borg.de).

Gegen Mittag **essen wir im Restaurant „Domaine de la Forêt“ in Remich.**

Den restlichen Nachmittag kann jeder verbringen wie er möchte: ein Spaziergang entlang der Esplanade, eine kleine Wanderung, ein kühles Bierchen auf einer gemütlichen Terrasse, usw.

Gegen 17.30 Uhr bringt uns der Bus zurück in unsere Gemeinden. Die Leute welche dann nach Hause möchten, dürfen das ruhig tun; die anderen können zu Abend essen im **„Koschteschbau“ in Tüntingen.**

Die Kosten für das Mittagessen belaufen sich auf **25 €**; diejenigen, die auch mit uns zu Abend essen, zahlen **37 €**. Die Getränke (mittags & abends) sind jeweils in diesen Preisen inbegriffen.

Um mitfahren zu dürfen, müssen Sie (oder Ihr Partner) **1957 oder früher geboren sein und Einwohner** einer der zwei Gemeinden sein.

Falls Sie interessiert sind, überweisen Sie bitte Ihre finanzielle Beteiligung an eines der unten genannten Konten **vor dem 16. Juni 2017.**

Wir wären froh, wenn Sie Zeit hätten und uns begleiten könnten.

Die Gemeindeverwaltungen,